

SUPREME COURT OF CANADA -- JUDGMENTS TO BE RENDERED IN LEAVE APPLICATIONS

OTTAWA, 2009-02-23. THE SUPREME COURT OF CANADA ANNOUNCED TODAY THAT JUDGMENT IN THE FOLLOWING APPLICATIONS FOR LEAVE TO APPEAL WILL BE DELIVERED AT 9:45 A.M. EST ON THURSDAY, FEBRUARY 26, 2009. THIS LIST IS SUBJECT TO CHANGE.

FROM: SUPREME COURT OF CANADA (613) 995-4330

COUR SUPRÊME DU CANADA -- PROCHAINS JUGEMENTS SUR DEMANDES D'AUTORISATION

OTTAWA, 2009-02-23. LA COUR SUPRÊME DU CANADA ANNONCE QUE JUGEMENT SERA RENDU DANS LES DEMANDES D'AUTORISATION D'APPEL SUIVANTES LE JEUDI 26 FÉVRIER 2009, À 9 H 45 HNE. CETTE LISTE EST SUJETTE À MODIFICATIONS.

SOURCE: COUR SUPRÊME DU CANADA (613) 995-4330

COMMENTS/COMMENTAIRES: comments@scc-csc.gc.ca

Note for subscribers:

The summaries of the cases are available at <http://www.scc-csc.gc.ca>:

Click on Cases and on SCC Case Information, type in the Case Number and press Search. Click on the Case Number on the Search Result screen, and when the docket screen appears, click on "Summary" which will appear in the left column.

Alternatively, click on

http://scc.lexum.umontreal.ca/en/news_release/2009/09-02-23.2a/09-02-23.2a.html

Note pour les abonnés :

Les sommaires des causes sont affichés à l'adresse <http://www.scc-csc.gc.ca> :

Cliquez sur « Dossiers », puis sur « Renseignements sur les dossiers ». Tapez le n° de dossier et appuyez sur « Recherche ». Cliquez sur le n° du dossier dans les Résultats de la recherche pour accéder au Registre. Cliquez enfin sur le lien menant au « Sommaire » qui figure dans la colonne de gauche.

Autre façon de procéder : Cliquez sur

http://scc.lexum.umontreal.ca/fr/news_release/2009/09-02-23.2a/09-02-23.2a.html

-
1. *Daniel Alvin Ross Brass v. Her Majesty the Queen* (Sask.) (Criminal) (By Leave) (32353)
 2. *Yugraneft Corporation v. Rexx Management Corporation* (Alta.) (Civil) (By Leave) (32738)
 3. *Paul Conway v. Her Majesty the Queen et al.* (Ont.) (Civil) (By Leave) (32662)

32353 Daniel Alvin Ross Brass v. Her Majesty the Queen (Sask.) (Criminal) (By Leave)

Criminal law (Non Charter) - Charge to jury - Evidence - Unsavory witness warning - Whether the appellate court erred in failing to find that the *R. v. Vetrovec*, [1982] 1 S.C.R. 811 instruction was in error - Whether the appellate court erred in failing to find that an *R. v. W. (D.)*, [1991] 1 S.C.R. 742 instruction was required.

Warren Raphael and the Applicant were both charged with the murder of Chad George. The Applicant was ultimately convicted of second degree murder, after which Mr. Raphael pled guilty to manslaughter. The key Crown witness in the Applicant's trial testified that she witnessed the Applicant and Mr. Raphael beating Mr. George, and that she helped clean up the scene, involuntarily. She told a police officer that Mr. George ran from the scene, but contradicted this at

trial by testifying that Mr. George had been carried out by Mr. Raphael, apparently unconscious. This testimony potentially undermined the defence's theory that the rare, fatal injury to Mr. George could only have been delivered after Mr. George had run outside and was followed by Mr. Raphael. The defence sought to discredit the Crown's key witness as an accomplice. They relied upon the evidence of her aunt, who had told police officers her niece claimed to have initially participated in the beating. The trial judge gave the jury a *Vetrovec* warning, but at the Crown's request, left it to the jury to decide whether the witness had been an accomplice.

On appeal, the defence raised many issues. Of importance for this application for leave to appeal were allegations about the many ways in which the trial judge's *R. v. Vetrovec*, [1982] 1 S.C.R. 811 warning had been deficient, and that the trial judge had erred in failing to give a *R. v. W. (D.)*, [1991] 1 S.C.R. 742 instruction.

May 10, 2005
Court of Queen's Bench of Saskatchewan
(Kovach J.)

Conviction by jury of second degree murder

September 20, 2007
Court of Appeal for Saskatchewan
(Jackson, Vancise and Lane J.J.A.)
Neutral citation: 2007 SKCA 94

Appeal dismissed

November 14, 2007
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

32353 Daniel Alvin Ross Brass c. Sa Majesté la Reine
(Sask.) (Criminelle) (Sur autorisation)

Droit criminel (Excluant la Charte) - Exposé au jury - Preuve - Mise en garde relative à un témoin douteux - La Cour d'appel a-t-elle eu tort de ne pas conclure que les directives aux termes l'arrêt *R. c. Vetrovec*, [1982] 1 R.C.S. 811 étaient erronées? - La Cour d'appel a-t-elle eu tort de ne pas conclure qu'il aurait fallu donner les directives aux termes l'arrêt *R. c. W. (D.)*, [1991] 1 R.C.S. 742?

Warren Raphael et le demandeur ont tous les deux été accusés du meurtre de Chad George. Le demandeur a fini par être déclaré coupable de meurtre au deuxième degré, après quoi M. Raphael a plaidé coupable d'homicide involontaire coupable. Le principal témoin du ministère public au procès du demandeur a affirmé avoir vu le demandeur et M. Raphael rouer de coups M. George et avoir aidé à nettoyer les lieux, contre son gré. Elle a affirmé à un policier que M. George s'était enfui de la scène, mais a contredit cette déclaration au procès en affirmant que M. Raphael avait transporté M. George, apparemment inconscient. Ce témoignage pouvait éventuellement miner la thèse de la défense selon laquelle la blessure fatale, rare, subie par M. George n'aurait pu être infligée qu'après que M. George s'est enfui dehors et a été suivi par M. Raphael. La défense a tenté de discrediter le principal témoin du ministère public en tant que complice. La défense s'est appuyée sur le témoignage de la tante du témoin, qui avait dit aux policiers que sa nièce avait affirmé qu'elle avait initialement participé à l'agression. Le juge du procès a servi au jury la mise en garde de type *Vetrovec*, mais à la demande du ministère public, il a laissé au jury le soin de trancher la question de savoir si le témoin avait été complice.

En appel, la défense a soulevé plusieurs questions. La présente demande d'autorisation est notamment fondée sur des allégations à propos des nombreuses façons dont la mise en garde aux termes de l'arrêt *R. c. Vetrovec*, [1982] 1 R.C.S. 811 étaient déficiente, et que le juge du procès aurait omis de faire la mise en garde aux termes de l'arrêt *R. c. W. (D.)*, [1991] 1 R.C.S. 742.

10 mai 2005
Cour du Banc de la Reine de la Saskatchewan
(juge Kovach)

Condamnation par jury pour meurtre au deuxième degré

20 septembre 2007
Cour d'appel de la Saskatchewan
(juges Jackson, Vancise et Lane)
Référence neutre : 2007 SKCA 94

Appel rejeté

32738 Yugraneft Corporation v. Rexx Management Corporation
(Alta.) (Civil) (By Leave)

Limitation of actions - Arbitration - Whether the limitation period for a claim for recognition and enforcement of a foreign arbitration award in Alberta is the two-year discovery period in s. 3 of the *Limitations Act*, R.S.A. 2000, c. L-12 or the 10-year period set out in s. 11 - Whether the lower courts erred in treating the arbitration award merely as evidence of a debt, rather than an "order for the payment of money" as that term is used in s. 11 of the *Limitations Act* - Whether, on a proper interpretation of the *Limitations Act*, the *Model Law on International Commercial Arbitration* and the *Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards*, a foreign arbitral award, once "recognized", should be treated on the same footing as a domestic judgment - Whether *Rutledge v. U.S. Savings & Loan Co.* (1906), 37 S.C.R. 546 and other older decisions have been modified by more recent decisions such as *Morguard Investments Ltd. v. De Savoye*, [1990] 3 S.C.R. 1077 and *Beals v. Saldanha*, [2003] 3 S.C.R. 416, 2003 SCC 72.

On September 6, 2002, the International Commercial Arbitration Court at the Chamber of Commerce and Industry of the Russian Federation granted an arbitration award in favour of the Applicant against the Respondent, in the amount of \$952,614.43 U.S. The Applicant claimed that the money was owed for equipment paid for but not supplied by the Respondent. On January 27, 2006, more than three years later, the Applicant applied pursuant to the *International Commercial Arbitration Act*, R.S.A. 2000, c. I-5, for an order recognizing and enforcing the award. The Respondent sought dismissal of the application or a stay, pending the resolution of a racketeer-influenced and corrupt organizations case.

June 27, 2007
Court of Queen's Bench of Alberta
(Chrumka J.)

Application dismissed as statute barred

August 5, 2008
Court of Appeal of Alberta (Calgary)
(Costigan, O'Brien and Rowbotham JJ.A.)

Appeal dismissed

August 6, 2008
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

32738 Yugraneft Corporation c. Rexx Management Corporation
(Alb.) (Civile) (Sur autorisation)

Prescription - Arbitrage - Le délai de prescription relatif à une demande de reconnaissance et d'exécution en Alberta d'un arbitrage étranger est-il la période de découverte de deux ans prévue à l'art. 3 de la *Limitations Act*, R.S.A. 2000, ch. L-12 ou le délai de dix ans prévu à l'art. 11? - Les juridictions inférieures ont-elles eu tort de traiter la sentence arbitrale comme un simple titre de créance plutôt que comme une [TRANSLATION] « ordonnance de paiement d'une somme d'argent » au sens de l'art. 11 de la *Limitations Act*? - En vertu de la *Limitations Act*, la *Loi type sur l'arbitrage commercial international* et la *Convention pour la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales étrangères*, une sentence arbitrale étrangère, une fois « reconnue », doit-elle être traitée au même titre qu'un jugement rendu au Canada? - L'arrêt *Rutledge c. U.S. Savings & Loan Co.* (1906), 37 R.C.S. 546 et d'autres arrêts plus anciens ont-ils été modifiés par de la jurisprudence plus récente comme *Morguard Investments Ltd. c. De Savoye*, [1990] 3 R.C.S. 1077 et *Beals c. Saldanha*, [2003] 3 R.C.S. 416, 2003 CSC 72?

Le 6 septembre 2002, le tribunal d'arbitrage commercial international à la chambre de commerce et d'industrie de la fédération russe a rendu une sentence arbitrale en faveur de la demanderesse contre l'intimée pour la somme de 952 614,43 \$US. La demanderesse a soutenu que l'argent était dû pour du matériel payé mais non fourni par l'intimée. Le 27 janvier 2006, plus de trois ans plus tard, la demanderesse a présenté une demande fondée sur l'*International Commercial Arbitration Act*, R.S.A. 2000, ch. I-5, pour une ordonnance de reconnaissance et d'exécution de la sentence. L'intimée a demandé le rejet de la demande ou une suspension en attendant l'issue d'une affaire de combine et de corruption.

27 juin 2007
Cour du Banc de la Reine de l'Alberta
(juge Chrumka)

Demande rejetée pour cause de prescription

5 août 2008
Cour d'appel de l'Alberta (Calgary)
(juges Costigan, O'Brien et Rowbotham)

Appel rejeté

6 août 2008
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

32662 Paul Conway v. Her Majesty the Queen, Person in charge of the Centre for Addiction and Mental Health - and - Ontario Review Board
(Ont.) (Civil) (By Leave)

Charter of Rights - Constitutional law - Remedy - Administrative law - Boards and tribunals - Jurisdiction - Court of competent jurisdiction - Whether Court of Appeal for Ontario erred by holding the Ontario Review Board did not have jurisdiction to hear an application pursuant to s. 24(1) of the *Charter* - *Charter of Rights and Freedoms*, s. 24(1).

Paul Conway has been detained in various psychiatric institutions for 24 years since he was found not guilty by reason of insanity on a charge of sexual assault with a weapon in 1984. He spent the majority of this time at the maximum security unit at Oak Ridge, Penetanguishine. In August 2005, he was transferred to the Centre for Addiction and Mental Health, a medium-security facility in Toronto. At his annual review hearing before the Ontario Review Board in the summer and fall of 2006, Mr. Conway applied for an absolute discharge under s. 24(1) of the *Charter*, claiming, in part, that the living and disciplinary conditions under which he was being detained infringed his rights under ss. 2(b), 2(d), 7, 8, 9 and 15(1). The ORB dismissed the application on the ground that it was not a "court of competent jurisdiction" under s. 24(1) of the *Charter*. At the 2006 hearing, the Applicant also applied for an absolute discharge on conventional, non-constitutional grounds, pursuant to the *Criminal Code*. This application was dismissed by the ORB on the basis that the Applicant posed "a significant threat to the safety of the public". Mr. Conway appealed both findings made by the ORB to the Ontario Court of Appeal.

The Ontario Court of Appeal dismissed the appeal in respect of the *Charter* application, finding the ORB was not a "court of competent jurisdiction" for the purposes of s. 24(1). The Ontario Court of Appeal allowed the appeal on the merits and remitted the matter back to the ORB for a new hearing to consider what conditions on Mr. Conway's continued detention should be imposed.

October 24, 2006
Ontario Review Board

Applicant's *Charter* application, dismissed; Applicant's application for absolute discharge, dismissed

April 29, 2008
Court of Appeal for Ontario
(Simmons, Armstrong and Lang J.J.A.)

Applicant's appeal in respect of the *Charter* issues dismissed; Applicant's appeal in respect of the merits allowed and remitted back to the ORB for a new hearing

November 27, 2008
Supreme Court of Canada

Motion to extend time to file application for leave to appeal and application for leave to appeal filed

32662 Paul Conway c. Sa Majesté la Reine, responsable du Centre de toxicomanie et de santé mentale - et - Commission ontarienne d'examen
(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

Charte des droits - Droits constitutionnel - Réparation - Droit administratif - Organismes et tribunaux administratifs - Compétence - Tribunal compétent - La Cour d'appel de l'Ontario a-t-elle eu tort de statuer que la Commission ontarienne d'examen n'avait pas compétence pour entendre une demande fondée sur le par. 24(1) de la *Charte*? - *Charte des droits et libertés*, par. 24(1).

Paul Conway a été détenu dans divers établissements psychiatriques pendant 24 ans depuis qu'il a été déclaré non

coupable pour cause d'aliénation relativement à une accusation d'agression sexuelle armée en 1984. Il a passé le plus clair de ce temps à l'unité à sécurité maximale de Oak Ridge, Penetanguishine. En août 2005, il a été transféré au Centre de toxicomanie et de santé mentale, un établissement à sécurité moyenne à Toronto. À l'audition de son examen annuel devant la Commission ontarienne d'examen à l'été et à l'automne 2006, M. Conway a demandé une absolution inconditionnelle en application du par. 24(1) de la *Charte*, alléguant notamment que les conditions de vie et de discipline dans lesquelles il était détenu violaient les droits que lui garantissaient les art. 2(b), 2(d), 7, 8, 9 et 15(1). La Commission a rejeté la demande au motif qu'elle n'était pas un « tribunal compétent » aux termes du par. 24(1) de la *Charte*. À l'audience de 2006 le demandeur a également demandé une absolution inconditionnelle fondée sur des motifs classiques, non constitutionnels, en vertu du *Code criminel*. La Commission a rejeté cette demande au motif que le demandeur représentait [TRADUCTION] « un risque important pour la sécurité du public ». Monsieur Conway a interjeté appel des deux conclusions de la Commission à la Cour d'appel de l'Ontario.

La Cour d'appel de l'Ontario a rejeté l'appel relatif à la demande fondée sur la *Charte*, concluant que la Commission n'était pas un « tribunal compétent » aux fins du par. 24(1). La Cour d'appel de l'Ontario a accueilli l'appel sur le fond et a renvoyé l'affaire à la Commission pour une nouvelle audience pour considérer les conditions qui devraient être imposées relativement à la détention continue de M. Conway.

24 octobre 2006
Commission ontarienne d'examen

Demande du demandeur fondée sur la *Charte*, rejetée;
demande d'absolution inconditionnelle du demandeur,
rejetée

29 avril 2008
Cour d'appel de l'Ontario
(juges Simmons, Armstrong et Lang)

Appel du demandeur relativement aux questions
intéressant la *Charte*, rejeté; appel du demandeur sur le
fond, accueilli et affaire renvoyée à la Commission pour
nouvel examen

27 novembre 2008
Cour suprême du Canada

Requête en prorogation du délai de dépôt de la demande
d'autorisation appel et demande d'autorisation d'appel,
déposées
